

Когда к Сяо Юаню снова вернулось сознание, ему потребовалось некоторое время, чтобы понять, что он лежит на чьей-то спине.

Сяо Юань попытался понять, что происходит, но его голова раскалывалась, и боль, которая раньше ненадолго покинула его тело, снова безжалостно пожирала его. Во рту была горечь, а глаза затуманились. Сяо Юань не смог сдержать стона боли.

Человек, нёсший его, заметил, что Сяо Юань пришел в сознание.

- Господин, очнулись? Не разговаривайте, берегите силы. Скоро мы прибудем в деревню Таоюань.

- Вы... кто вы? - Сяо Юань открыл рот, явно желая спросить больше, но смог только прошептать несколько слов. Ци и кровь в его груди постепенно поднялись, и он почувствовал горький привкус во рту.

Почувствовав ещё более ощутимый вкус крови, будто произнеси он ещё два предложения, и точно закашляется кровью. Сяо Юаню пришлось заткнуться.

- Благодетель, это я! Бао Иньсин. Вы всё ещё помните меня? - Молодой солдат по фамилии Бао был подтянут как скрипка, а его ноги твёрдо стояли на земле.

Сяо Юаню потребовалось некоторое время, чтобы вспомнить это имя:

- Ах да. Это ты... почему ...

- Благодетель, несколько наших солдат Восточного Шу были спасены вами, вы всё ещё помните? Как мы могли позволить вам умереть на наших глазах? Поэтому мы придумали способ спасти вас и отправить обратно в деревню Таоюань - объяснил Бао Иньсинь

- Но... но я уже ... Юг... -

Не успел Сяо Юань закончить фразу, как яростно закашлялся.

- Благодетель, мы не являемся неблагодарными псами¹. Неважно, кто вы сейчас, вы всё равно спасли нам жизни. Капля воды должна быть отплачена родником², поэтому, пожалуйста, перестаньте разговаривать и хорошенько отдохните. - обеспокоенно сказал он, услышав, как тот сильно кашляет.

- Спасибо....

Сяо Юань перестал кашлять. Спустя некоторое время он вновь тихо зашептал:

- Мне жаль..... Извини Спасибо.....

- Что? Что вы сказали? -Бао Иньсинь не расслышал последние слова Сяо Юаня, тот снова потерял сознание. Бао Иньсинь не посмел медлить и поспешил ускорить шаги.

...

Когда Сяо Юань снова очнулся, солнце уже садилось и бамбуковые тени казались удлинёнными.

В его теле не было ни одного места, которое бы не болело. Живот жгло, ноги гудели тупой болью, голова разламывалась, ладони разрывались.

Сяо Юань глубоко вздохнул. Вдруг рядом с его ухом раздался крик:

- Сяо-гэ проснулся!

Се Чунгуй лежал на краю кровати, сложив руки в импровизационную подушку, и дремал. Услышав какой-то шум, он проснулся, протер глаза и поднял голову. Когда он увидел, что Сяо Юань открыл глаза, он взволнованно вскочил и выбежал на улицу.

Сяо Юань, не мог не задаться вопросом, разве Се Чунгуй не ездил на лечение в Западное Шу? Почему он всё ещё ведёт себя как ребенок?

Сяо Юань хотел что-то сказать, но вскоре понял, что не может издать ни звука. Он хотел поднять руку и коснуться своего горла, но увидев белую ткань, обернутую вокруг его раненой руки, замер.

Через мгновение в комнату ворвалась группа людей. Все они были знакомыми лицами.

- Молодой господин, вы страдали - Лицо Ян Люаня было полно сожаления.

Сяо Фэньюэ успокаивающе погладил Ян Люаня по спине, и мягко обратился Сяо Юаню:

- Не волнуйтесь, молодой господин, мы обязательно позаботимся о вас, пока ваше тело не поправится.

Третья тетьа вытерла свои покрасневшие глаза, продолжая всхлипывать:

- Я ... я говорила ... у-у-у-у, я говорила тебе, что не бывает войны без ранений и смертей. Дитя, почему ты не мог быть осторожнее?! Разве ты не знаешь, как мы волнуемся? Тебе лучше поскорее выздороветь! Разве ты не говорил, что хочешь съесть тушеную свинину, жареную курицу и маринованную утку от тётушки? Как ты сможешь всё это съесть, если не поправишься в ближайшее время?

Лин Шенлин поддержала Третью тетью, уговаривая её не слишком печалиться.

Даже у Чжан Байчжу, который всегда был легкомысленным, покраснели глаза, когда он увидел жалкий вид Сяо Юаня.

- Разве ты не говорил, что хочешь стать крестным моего ребенка?! Тебе лучше поскорее поправиться, я хочу, чтобы ты помог мне организовать банкет на месяц³, на котором ты должен присутствовать.

Сяо Юань попытался улыбнуться им, но из-за боли, его улыбка исказилась, напугав всех присутствующих:

- Где болит?

- Что случилось?

- Почему у тебя такое ужасное выражение лица?

Затем, на макушку Сяо Юаня упала широкая и теплая ладонь и погладила его. Сяо Юань поднял глаза и увидел открытый профиль своего учителя.

Чжан Чансун, который всегда был сварливым и редко бывал дружелюбен, с нежностью погладил Сяо Юаня по голове. Затем он провел ладонью по своей седой бороде и сказал:

- Если ты выжил в бедствии, то благословлен в будущем⁴. Отдохни хорошенько и не волнуйся, мы все здесь. Тебе не о чем беспокоиться.

По какой-то причине Сяо Юань вдруг почувствовал, что вся боль, которую он чувствовал в своем теле, значительно уменьшилась.

Сноски

1. □□□□ в оригинале звучит как «волчье сердце и собачьи лёгкие», это идиома, означающее,

жестокий, неблагодарный, беспринципный и т.д.

2. Китайская идиома, знач.: если вы получили небольшую услугу от кого-то в трудную минуту, вы должны отплатить за нее вдвое больше.

3. Это банкет, устраиваемый через месяц после рождения ребенка, чтобы отпраздновать выживание своего ребенка и пожелать новорожденному здорового.

4. Китайская идиома, «Если вы не погибнете в результате бедствия, вы будете благословлены в будущем».

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/13725/1214082>